

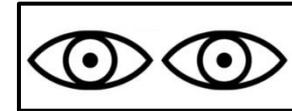
# Eye Path & Signal Alignment™ (EPSA) Example

## Consumer Views: Legend & Preparation

**NOTE:** To be viewed side-by-side with Example Chart



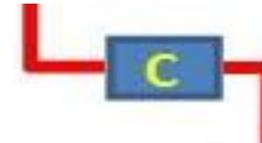
*Speaker*



*Deaf Consumer's Eyes*



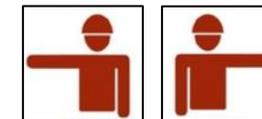
*Interpreter*



*Eye Movement, Focus & Time*



*Screen*



*Interpreter Signals*

### Preparation:

- Speakers send presentation slides to interpreters
- Interpreters review slides in advance and consult with speakers and/or deaf consumers, if necessary
- Interpreters discuss **EPSA** with consumers and ask their preferences for shifting view among speaker, interpreter and screen
- Interpreters determine and set up one or more **Viewing Methods** to readily view slides on screen

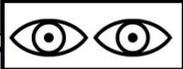
### Viewing Methods:

- **Rear Visual Feed** with a tablet, stand and software. An Internet connection is NOT needed
- View speaker's computer display
- View pre-loaded slides on own display
- Stand next to and point to places on projection screen
- View hard-copy of slides and co-interpreter turns pages
- **Video Proximal Interpreting** (special instructions not included)
- **Video Remote Interpreting** (special instructions not included)

# Segment 1

1

1



**Speaker** (Spoken English)

**A** Welcome! Today's agenda. [points to screen; Slide A]

**Interpreter** (ASL)

-- WELCOME!



[signals to screen]

**Screen**

Slide A

# Segment 2

## Slide A

### Eye Path and Signal Alignment Agenda

- Icebreaker – Phone Photos
- Eye Path in Web Design
- Eye Path and Signal Alignment
- Break (10 minutes)
- “Eyes-On” Exercise
- Implications for Training
- Lunch

2

2

**Speaker** (Spoken English)

**B**

We have a busy day. Please be on time after breaks.

**Interpreter** (ASL)

-- [views screen]



[signals to self]



**Screen**

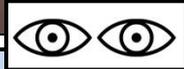
Slide A



# Segment 3

3

3



**Speaker** (Spoken English)

C

For an icebreaker, you will split into groups.

**Interpreter** (ASL)

AB

(refers to screen) LIST LIST LIST BUSY. EMPHASIZE, YOU BREAKS OUT FINISH, COME BACK TIME.

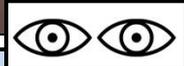


**Screen**

Slide A

4

4



**Speaker** (Spoken English)

**D** Here is the ice-breaker activity.

[points to screen; Slide D]

**Interpreter** (ASL) [signals to screen]

**C** TO SIDE, NEW FACES, MINGLE  
MEET "ICE- BREAKER" SHIP  
ICE FORWARD SMASH



**Screen**

Slide D

# Segment 5

5

5



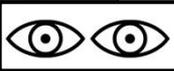
**Speaker** (Spoken English)

**E** Let's have 5 to a group and not with anyone you know.

**Interpreter** (ASL)

-- [views screen]

[signals to speaker]

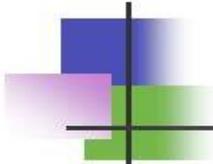
**Screen**

Slide D

# Segment 6

Eye Path and Signal Alignment

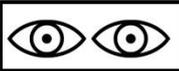
## Icebreaker



Groups of 5

6

6



**Speaker** (Spoken English)

**F** Please pull out your cell phones and open photos.

**Interpreter** (ASL)

-- [views speaker]

 [signals to self]

**Screen**

**Slide D**

# Segment 7

7

7



**Speaker** (Spoken English)  
**G** We want you to share family photos. [points to screen; Slide G]

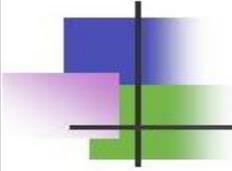
**Interpreter** (ASL) [signals to screen]  
**DEF** GROUP 5 EACH.  
SMARTPHONE GET.  
PHOTOS OPEN MANY. 

**Screen**  
**Slide G**

# Segment 8

## Eye Path and Signal Alignment

### Icebreaker (cont.)



- Introduce Each Other
- Share Photos
- What do you have in common?

8

8



**Speaker** (Spoken English)

**H** Ok, please go ahead and break into your groups.

**Interpreter** (ASL)

-- [views screen]



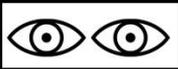
[signals to self]

**Screen**

**Slide G**

9

9



**Speaker** (Spoken English)  
--

**Interpreter** (ASL)  
**GH** READY? GO  
AHEAD GROUPS.  
PHOTOS SHOW SLIDE.

**Screen**  
**Slide G**  
END OF SHOW